

**УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ
СОБОР
СВ.
ВОЛОДИМИРА**

**404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB T2E 5A6**



**ST. VLADIMIR'S
UKRAINIAN
ORTHODOX
SOBOR**

**404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB T2E 5A6**

Sunday, February 9th, 2020

BEGINNING OF THE LENTEN TRIODION

Sunday of the Publican and Pharisee

Translation of the Relics of St. John Chrysostom, Archbishop of Constantinople (437). New Martyr Demetrius at Constantinople (1784).

**Vespers/Confession: Saturdays 4:30 pm
3rd & 6th Hour: Sundays 9:00 am
Divine Liturgy: Sunday 9:30 am
Divine Liturgy: Weekday Feasts: 10:00am**

www.stvlads.com

Priest:	Fr. Patrick Yamniuk	403-264-3437
Parish Council President:	Lorne Calkins	403-264-3437
Cultural Center Admin:	Michele Faryna	403-264-3437

Тропар на Голос 1:

Хоч камінь запечатали юдеї, / і
воїни стерегли Пречисте Тіло
Твоє, / воскрес Ти на третій
день, Спасе, / даруючи світові
життя. / Ради цього Сили
Небесні взивали до Тебе,
Життєдавче, / Слава
Воскресінню Твоєму, Христе, /
слава Царству Твоєму, / слава
Провидінню Твоєму, / Єдиний
Чоловіколюбче.

Тропар на Голос 4:

Тікаймо від фарисеєвої
зарозумілості / і навчімося
митаревої величі слів
смирених, / у покаянні
взиваючи: / Спасителю світу,
очисти рабів Твоїх.

Слава Отцю, і Сину, і Святому
Духові.

Tropar in Tone 1

When the stone had been sealed
by the Jews, / and the soldiers
were guarding Your Most Pure
Body, / You arose on the third
day, O Saviour, / granting life to
the world. / Therefore, the
Powers of Heaven cried out to
You, O Giver of life: / Glory to
Your Resurrection, O Christ. /
Glory to Your Kingdom. / Glory
to Your Providence, / O only
lover of mankind.

Tropar in Tone 4:

Let us flee from the proud
boasting of the Pharisee / and
learn the humility of the
Publican, / and cry out with
groans: / O Saviour of the world,
be merciful to us.

Glory to the Father, and to the
Son, and to the Holy Spirit.

Кондак на Голос 1:

Воскрес єси, як Бог, із гробу у славі / і світ із Собою воскресив, / людське єство, як Бога, оспівує Тебе, / і смерть щезла. / Адам же торжествує, Владико, / і Єва нині, з неволі визволяючись, радується, взиваючи. / Ти єси Христе, Той, / що всім подаєш воскресіння.

І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Кондак на Голос 3:

Митареві зітхання принесімо Господеві / і приступімо до Нього, грішні, як до Владики, / бо Він хоче спасти всіх людей / і прощення подає всім, хто кається, / бо заради нас тіло прийняв, як Бог Суций, з безпочатковим Отцем

Прокимен

Читець: Прокимен на Голос 1-ий: Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо уповаємо на Тебе.

Стих: Радуйтеся, праведні, в Господі, праведним належиться похвала.

Kondak in Tone 1:

As God, You arose from the tomb in glory, / raising the world together with Yourself. / Human nature praises You as God, / for death has vanished. / Adam exults, O Master. / Eve rejoices, for she is freed from bondage and cries out: / You, O Christ, / are the One Who gives resurrection to all.

Both now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Kondak in Tone 3:

Like the Publican let us bring cries of sorrow to the Lord / and let us fall before Him as sinners at the Master's feet. / For He desires the salvation of all. / He grants forgiveness to all who repent / and He has taken flesh for our sake, even though He is God co-eternal with the Father.

Prokimen

Reader: The Prokimen in the 1st Tone: Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have put our hope in you.

Verse: Rejoice in the Lord, you righteous. Praise befits the upright.

Epistle

2 Timothy 3:10-15

But you have carefully followed my doctrine, manner of life, purpose, faith, longsuffering, love, perseverance, persecutions, afflictions, which happened to me at Antioch, at Iconium, at Lystra – what persecutions I endured. And out of them all the Lord delivered me. Yes, and all who desire to live godly in Christ Jesus will suffer persecution. But evil men and impostors will grow worse and worse, deceiving and being deceived. But you must continue in the things which you have learned and been assured of, knowing from whom you have learned them, and that from childhood you have known the Holy Scriptures, which are able to make you wise for salvation through faith which is in Christ Jesus.

Алилуя, Голос 1-ий

Читець: Бог відплату дає за мене, і покорив мені народи.

Стих: Він величає спасіння Свого царя, і творить милість помазанникові Давиду і родові його довіку.

Alleluia Verses, Tone 1

Reader: God avenges me, and has subdued peoples under me.

Verse: He magnifies the salvation of the king and deals mercifully for His anointed, for David and for his seed forever.

Gospel

Luke 18:10-14

“Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee stood and prayed thus with himself, ‘God, I thank You that I am not like other men – extortioners, unjust, adulterers, or even as this tax collector. I fast twice a week; I give tithes of all that I possess.’ And the tax collector, standing afar off, would not so much as raise his eyes to heaven, but beat his breast, saying, ‘God, be merciful to me a sinner!’ I tell you, this man went down to his house justified rather than the other; for everyone who exalts himself will be humbled, and he who humbles himself will be exalted.”

Причасник:

Хваліть Господа з небес, /
хваліть його в небі.
Алилуя, Алилуя, Алилуя.

Communion Verse

Praise the Lord from the
heavens, / praise Him in the
highest.
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

A note regarding Holy Communion

The Holy Orthodox Church understands Communion to mean that we have all things in common, sharing an identical Faith, and only those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting and recent confession may participate in Holy Communion. If you have questions concerning the above, or if you would like to become a member of the Orthodox Church, please feel free to speak with Fr. Patrick.

DIVINE SERVICES

Sunday February 16th – Divine Liturgy – 9:30 am
Saturday February 22nd – Great Vespers – 4:30 pm.
Sunday February 23rd – Divine Liturgy – 9:30 am

ANNOUNCEMENTS

1. The parish council welcomes Jerimiah Laquette to St. Vladimir's staff as our new custodian! His start date was February 1st.
2. There will be no Vesper Services until after Father Patrick finishes blessing houses.
3. Fr. Patrick will be blessing homes from **Jan 19th - Feb 15th**. If you would like your house blessed, please respond to the email sent out or you may pick up and fill the form at the back of the church and hand it to him.

4. Thank you to everyone who have contributed to the Winter clothing drive.
5. Please be advised that our **hall administrator will be on vacation** from Friday February 7th through Monday February 17th. We will be checking the office email and voice mail while she is away. Thank you!
6. **Inquirers class/Orthodoxy 2.0 Thursday February 13th**
Salvation (Part 2) 10:00 am
Salvation (Part 2) 7:00 am.
7. There is a **pre-lenten Icon tour** taking place on **Feb 15th and Feb 22nd**. Each tour will run from 9am to 12 noon. There are no fees involved. See information posted in the Hall.
8. **Youth group event** is scheduled for Saturday **February 22nd** at 2:30 pm. "All about Incense". We will be making incense at the end of the talk.
9. The Ukrainian Canadian Congress, Calgary Branch will be holding the annual **Shevchenko Concert** on **Sunday, March 8th, 2020** at 3 PM at the Assumption Church Hall, 704 - 6th Street N.E. Calgary
10. **March 13th** - Youth group talk with Fr. Michael Gillis.
11. **March 14th** - Workshop with Fr. Michael Gillis, "Repentance for Good People". Cost will be \$45.00 per adult, \$20 per student. There are registration forms at the back of the Church.
12. **Registration for the 2020 Orthodox Men's Retreat of St. John the Baptist is now open.** The retreat is April 3-5 at Sanctum Retreat Centre near Caroline, AB and features Fr. John Behr on the topic of Becoming Human: Meditations on

Christian Anthropology in Word and Image. For more information or registration materials go to www.calgaryorthodox.ca or contact Glenn Tacey, Dan Zukiwsky or Sdn. Ihor Triska.

13. If anyone is interested in being part of the **St. Vladimir's Greeter Ministry** or has any questions, please speak with Dobrodika Kathy during coffee hour or call the church manse at 403.241.7742.
14. **TEACHERS WANTED:** We are still seeking one more teacher and two substitutes interested in teaching Sunday School. If you are interested, please contact Joanna Calkins.
15. We now have a live **calendar of events** on our website. It can be found at www.stvlads.com/schedule.html.
16. **Bulletin Announcement requests** are to be submitted to announcements@stvlads.com **no later than Wednesday afternoon at 5:00 pm** in order to appear in the upcoming Sunday's bulletin. All announcements must be church or lay-group related in order to be approved for submission into the bulletin.
17. If you know of someone who is ill or in need of a visitation, please contact Fr. Patrick at (403) 241 7742
18. Please be aware that **2020 membership fees are due at the end of February**. Membership Fees are \$175 per person (\$350 per couple). If you are interested in becoming a member, please contact Fr. Patrick.

Please Note: If your birthday or anniversary does not show up on our list, please let us know and we will gladly add it so that we can acknowledge you next year.

Sunday Coffee Hour

**The following people have graciously volunteered to host
Coffee hour:**

February 9th - Elaine Amiot & Marsha Frankiw

February 16th - Rita Irwin & Zena Woron-Quinn

February 23rd - Julianna Michayluk & Katrina Weisensel

**We thank our Coffee hosts for providing us with this
expression of Christian service and fellowship.**

God Bless you!

BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

**We would like to acknowledge the following member(s)'s
upcoming Birthday(s) this week: Roman Chez**

Anniversaries: Lea Ann & Sdn. Ihor Triska

GOD GRANT THEM MANY, MANY YEARS!